



## Asamblea General

Distr.  
GENERAL

A/46/298  
15 de julio de 1991  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

Cuadragésimo sexto período de sesiones  
Tema 106 de la lista preliminar\*

### INFORMES FINANCIEROS Y ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS, E INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES

#### Nota del Secretario General

El Secretario General tiene el honor de transmitir a los miembros de la Asamblea General el resumen de las principales observaciones y conclusiones sobre medidas correctivas formuladas por la Junta de Auditores en los informes sobre las comprobaciones de cuentas correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1990 que presenta a la Asamblea General de conformidad con su resolución 45/235, de 21 de diciembre de 1990 (véase el anexo).

---

\* A/46/50.

ANEXO

Resumen sucinto de las observaciones, conclusiones  
y recomendaciones principales de interés general,  
clasificadas por sectores de la verificación, que  
figuran en los informes presentados por la Junta de  
Auditores a la Asamblea General en su cuadragésimo  
sexto período de sesiones

CARTA DE ENVIO

2 de julio de 1991

Excelentísimo Señor:

Tengo el honor de transmitirle, de conformidad con el pedido que figura en el párrafo 25 de la resolución 45/235 de la Asamblea General, el resumen de las principales observaciones, conclusiones y recomendaciones de interés general de la Junta de Auditores, clasificadas por sectores de la verificación, que figuran en los informes presentados por la Junta a la Asamblea General en su cuadragésimo sexto período de sesiones.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Heinz Günter ZAVELBERG  
Presidente del Tribunal Federal de  
Cuentas de Alemania y  
Presidente de la Junta de Auditores  
de las Naciones Unidas

Excelentísimo Señor  
Secretario General de las  
Naciones Unidas  
Nueva York, N.Y.

/...

### Introducción

1. En el párrafo 25 de su resolución 45/235, de 21 de diciembre de 1990, la Asamblea General recomendó que la Junta de Auditores le siguiera presentando en el futuro un documento sucinto en el cual se resumieran las principales observaciones, conclusiones y recomendaciones de interés general, clasificadas por sector de comprobación de cuentas y, cuando procediera, precisando la organización de que se tratara.

2. Las observaciones, conclusiones y recomendaciones que se incluyen en el presente informe son sólo las de relativa importancia en sectores de verificación de cuentas de interés común para las organizaciones sobre las que se prepararon informes. Las observaciones, conclusiones y recomendaciones que no son de interés común para dichas organizaciones figuran en los informes respectivos.

3. Para este período de sesiones de la Asamblea General, la Junta ha preparado informes sobre las siguientes organizaciones que tienen ejercicios financieros anuales:

Fondos de Contribuciones Voluntarias administrados por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (OACNUR);

Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS);

Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR).

4. En el párrafo 8 de su resolución 45/235, la Asamblea General invitó a la Junta de Auditores a que presentara un informe especial respecto de aquellas organizaciones sometidas a una comprobación bienal de cuentas para el primer año de cada bienio, por conducto de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, si, en opinión de la Junta, existían cuestiones que debían señalarse a la atención de los órganos rectores y/o a la Asamblea General. De conformidad con lo anterior, la Junta ha preparado informes de mitad de bienio sobre las siguientes organizaciones:

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD);

Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP);

Centro de Comercio Internacional (CCI).

5. La Junta verificó también las cuentas de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y el correspondiente informe de comprobación de cuentas figura en el informe de la Caja.

6. A continuación se presentan las principales observaciones, conclusiones y recomendaciones de interés general, clasificadas por sectores de la verificación.

Control presupuestario

7. En el PNUD, el considerable volumen de gastos que superan las consignaciones crediticias y de saldos no utilizados de los presupuestos para proyectos indican que la ejecución de proyectos por parte de la Oficina de Servicios para Proyectos (OSP) presenta deficiencias. La Junta recomendó que se mejoraran efectivamente la gestión presupuestaria y la ejecución de los proyectos de los que se encarga esta Oficina.
8. En el FNUAP, se determinó que la designación y el desempeño de las funciones de certificación y aprobación en las oficinas locales eran deficientes en numerosos casos y que la supervisión al respecto ejercida desde la sede presentaba considerables fallas. La Junta recomendó que se revisaran las disposiciones vigentes sobre designación y desempeño de las funciones de certificación y aprobación en las oficinas locales y que se fortaleciera la supervisión de la certificación y la aprobación ejercida desde la sede.
9. En el caso del FNUAP, los gastos correspondientes a actividades de apoyo no se pagan a las organizaciones no gubernamentales sobre la base de prorrateos uniformes correspondientes a los gastos reales de los proyectos. La Junta recomendó que se aclarara esta situación, a fin de que dichas organizaciones recibieran las sumas correspondientes a los gastos de apoyo sobre la base de un prorrateo equitativo y de acuerdo con los gastos reales de los proyectos.
10. En el UNITAR, en 1990 se registró un déficit presupuestario de 63.126 dólares en el fondo general y de 28.383 dólares en el fondo para subvenciones con fines especiales. La Junta recomendó que se ejerciera un estricto control de los gastos, a fin de que éstos no superaran el presupuesto aprobado ni los cupos habilitados.
11. El UNITAR realizó gastos por un total de 205.310,81 dólares antes de recibir la habilitación de los créditos. La Junta considera que la Administración debería considerar la posibilidad de abrir una cuenta de anticipos para los proyectos que ejecute el PNUD y determinar cómo se podría perfeccionar el sistema para emitir y contabilizar las habilitaciones de créditos.
12. Los gastos que se efectúan en las oficinas locales del UNITAR se imputan directamente a los gastos sin la correspondiente obligación. Aunque las obligaciones para todo el año sumaban 116.754,00 dólares, los gastos ascendieron a un total de 868.700,35 dólares. La Junta recomendó que se perfeccionara el sistema de autorización, control, fiscalización y reembolso de los gastos en las oficinas locales.
13. En el UNITAR se ha producido una notable reducción del número de países donantes, del monto de las promesas de contribuciones y de los fondos recibidos en los ocho años comprendidos entre 1983 y 1990, considerando 1983 como año base. A juicio de la Junta, en la preparación del proyecto de presupuesto se debería tener en cuenta la reducción de los ingresos, para que las hipótesis y las proyecciones fueran realistas.

### Contabilidad y presentación de informes financieros

14. En el caso del OOPS, se observó que las contribuciones prometidas pendientes de pago representaban el 16% de los gastos efectuados por el Organismo en 1990. La Junta recomendó que en los estados financieros se incluyera una nota en la que se dieran a conocer las contribuciones prometidas pendientes de pago.

15. En la OACNUR, debido a las deficiencias del sistema de examen, transacciones realizadas hacía mucho tiempo que se habían registrado como efectivo en tránsito no fueron objeto de investigación ni de ajuste a fin de consignar los saldos correctos en las respectivas cuentas. La Junta considera que al finalizar el ejercicio se debería investigar adecuadamente la situación de todos los fondos en tránsito y se deberían efectuar cuanto antes los ajustes correspondientes para consignar los saldos exactos en las respectivas cuentas.

16. En los estados financieros de la OACNUR no se presenta información desglosada sobre los demás fondos fiduciarios, lo cual imposibilita que se indique debidamente qué fondos fiduciarios tienen un saldo elevado al término del ejercicio. La Junta recomendó que, a fin de lograr una mayor transparencia, en el cuadro I, bajo "otros fondos fiduciarios", se indicara también por separado todos los fondos fiduciarios cuyo saldo a favor al término del ejercicio fuera superior a 500.000 dólares.

17. En el UNITAR las promesas de contribuciones dejaron de consignarse en valores devengados para contabilizarse en valores de caja, lo que afectó el saldo de algunas cuentas presentado en los estados financieros. La Junta considera que se debería haber informado cabalmente sobre los efectos de esa modificación sobre la política contable.

18. En el UNITAR se imputaron directamente como gastos efectuados en el ejercicio actual gastos por 10.713 dólares efectuados durante el ejercicio anterior. La Junta recomendó que los gastos efectuados en años anteriores y consignados en el ejercicio actual deberían indicarse por separado en la relación de los resultados de las operaciones realizadas durante el año.

### Administración del efectivo

19. El OOPS mantiene constantemente un promedio de 20 millones de dólares en efectivo depositados en cuentas corrientes y cuentas a la vista, para casos imprevistos. La Junta recomendó que el dinero en efectivo inactivo se colocara en depósitos a plazo fijo para obtener un tipo de interés más alto, en la medida en que esto fuera posible sin dejar de considerar otros aspectos del manejo del dinero en efectivo. Además, se determinó que en algunos casos las ganancias por concepto de intereses y de tipos de cambio que producían los fondos de los proyectos no se abonaban a estos últimos sino al fondo general. La Junta recomendó que los ingresos por esos conceptos se acreditaran al fondo correspondiente.

20. Pese al alto volumen de anticipos entregados por el FNUAP, los gobiernos receptores casi no informan acerca de los ingresos por concepto de intereses.

Lo mismo ocurre en el caso de las instituciones y los organismos intergubernamentales, así como de las organizaciones no gubernamentales. La Junta recomendó que se adoptaran nuevas medidas para ejercer un mayor control del ingreso por concepto de intereses que los organismos de ejecución reciben por los fondos que les proporciona el FNUAP.

#### Cooperación técnica y actividades de proyectos

21. No sólo está todavía pendiente la firma de acuerdos básicos con varios organismos de las Naciones Unidas que ejecutan proyectos del PNUD, sino que, además, los que se han firmado son imperfectos. No aseguran una cabal comprobación de cuentas de los fondos que el PNUD confía a los organismos, ni una información adecuada sobre los resultados de las comprobaciones. El PNUD y sus auditores externos no tienen posibilidades de comprobar la forma en que se han gastado los fondos. La Junta recomendó que se hicieran nuevos esfuerzos para asegurar que todos los organismos de ejecución que integran el sistema de las Naciones Unidas firmen acuerdos básicos respecto de sus responsabilidades en la ejecución de los proyectos financiados por el PNUD. También recomendó que se modificara el acuerdo básico modelo con los organismos de ejecución de tal modo que se asegurase que los auditores externos de los organismos no sólo comprobaran las cuentas, sino también la eficacia y la eficiencia de la gestión de los proyectos; que se presentaran al PNUD y a sus auditores externos todas las observaciones resultantes de las comprobaciones en lo referente a la ejecución de los proyectos, y no sólo las incluidas en el informe de los auditores; y que el PNUD tuviera por sí mismo el mandato de examinar la ejecución de los proyectos por el organismo responsable respectivo.

22. A pesar del gran volumen del trabajo de la Oficina de Servicios para Proyectos del PNUD, los oficiales de gestión de proyectos y los jefes de división, todavía no se ha utilizado el Comité de Evaluación de Proyectos para regular el aumento del número de proyectos pendientes de ejecución en la Oficina de Servicios para Proyectos. La Junta recomendó un estricto control del número de proyectos pendientes de ejecución en esa Oficina, a fin de no exceder su capacidad de gestión.

23. En el PNUD, los mecanismos que podrían facilitar la función de fiscalización, mejorando así el rendimiento de la gestión de los proyectos, no se han aplicado o son inadecuados. A juicio de la Junta, un método rápido y sistemático de detección de las necesidades de información habría posibilitado evitar las actuales dificultades, así como la necesidad de recurrir a onerosas medidas transitorias.

24. A pesar de la falta de resultados fidedignos y de la ausencia de una evaluación a fondo de la etapa de ensayo, fue prorrogado el programa de "Economistas para Africa" (Programa de Economistas). Después de cinco años de ejecución, todavía no se había realizado una evaluación a fondo del Programa de Economistas. La Junta recomendó que las nuevas iniciativas de desarrollo se diseñaran y pusieran a prueba durante un período de ensayo, a fin de obtener resultados fidedignos y verificados mediante una evaluación, de modo de ofrecer una base sólida para la ulterior decisión sobre la ejecución total de la iniciativa y justificar la aportación de nuevos o mayores recursos.

25. En el FNUAP, las condiciones en que pueden aprobarse fondos para actividades previas a los proyectos no están claramente definidas ni especificadas respecto de los objetivos, el alcance y los insumos necesarios. Además, no se adoptan medidas de precaución para asegurar que la proporción de las actividades previas a los proyectos se mantenga dentro de límites razonables en relación con el volumen financiero y la duración del proyecto propiamente dicho. La Junta recomendó que se adoptaran disposiciones para asegurar que los objetivos, el alcance, la duración y los insumos necesarios para cualquier actividad previa a un proyecto se determinen con precisión y que la autorización para aprobar tales actividades se limite en función del volumen financiero y la duración prevista de los proyectos mismos.

26. En la OACNUR, el examen de las actividades de proyectos puso de manifiesto deficiencias operacionales que habían repercutido negativamente en la puntual ejecución y terminación de los proyectos. La Junta recomendó que se instara a los organismos de ejecución a presentar informes oportunos sobre las actividades para facilitar el cierre de los proyectos terminados.

27. Se ha afirmado que las autoridades aduaneras de un país confiscaron suministros valuados en 294.401 dólares, almacenados temporariamente por la OACNUR en depósitos de ese país en espera de su trasbordo para su destino final. La Junta recomendó que la OACNUR tomara medidas adecuadas para recuperar los bienes confiscados y mejorara la planificación del uso de instalaciones a fin de asegurar que se contara debidamente con ellas antes del embarque de los bienes. La Junta observó asimismo un aprovechamiento ineficiente, por un organismo de ejecución, de fondos para proyectos destinados a gastos de atenciones sociales, alojamiento y comunicaciones. A juicio de la Junta, la administración debería insistir ante los organismos e instituciones de ejecución en que el empleo de las contribuciones de los donantes para el bienestar de los refugiados debe predominar siempre sobre cualquier otra consideración.

28. En el OOPS no se tuvieron en cuenta las particulares necesidades locales en el diseño y la construcción de una nueva escuela en la Ribera Occidental. En opinión de la Junta, el Organismo debería actuar con mayor flexibilidad en el diseño de las escuelas a fin de posibilitar el ajuste a las condiciones locales.

#### Gestión financiera y sistemas de control

29. En la OACNUR, los fondos para proyectos malversados por un organismo de ejecución no se habían reivindicado en la forma dispuesta en el acuerdo de ejecución. La Junta recomendó que se aplicaran rigurosamente las disposiciones de esos acuerdos sobre la reivindicación de los fondos para proyectos que los organismos de ejecución no hubieran utilizado para los fines previstos, ya que ello obligaría a los organismos de ejecución a mejorar el control de los fondos para proyectos.

30. La falta de controles de fiscalización eficaces posibilitó que un auxiliar administrativo de finanzas de una oficina local de la OACNUR cometiera diversas infracciones administrativas y financieras, entre ellas una defraudación de unos 17.759 dólares de los EE.UU. Además, se sospechaba



que tres funcionarios de una institución de ejecución se habían apropiado indebidamente de fondos para proyectos por valor de 133.097 dólares, de los que 69.767 dólares fueron transferidos a una cuenta de ahorros ficticia. La Junta recomendó que se hicieran más rigurosos los actuales mecanismos de organización y los procedimientos para la gestión de los fondos en efectivo en las oficinas locales, y que se hiciera hincapié en la responsabilidad personal por las pérdidas.

31. Nuestras visitas de comprobación a las oficinas locales confirmaron la dificultad de dar adecuada protección al dinero y los bienes de la OACNUR en ciertas situaciones políticas desfavorables. La Junta recomendó que se estudiara cuidadosamente la dificultad de dar adecuada protección a los recursos de la OACNUR en las oficinas locales en situaciones políticas de violencia, y que se adoptaran las medidas correctivas del caso.

32. En el UNITAR existe un sistema inadecuado de control y fiscalización de los gastos de cada proyecto, conforme a acuerdos particulares, respecto de los fondos para subvenciones con fines especiales. La Junta estima que debería adoptarse un sistema de identificación codificada de los proyectos que posibilitara la referencia directa entre los fondos para los proyectos y los acuerdos respectivos.

33. No se ha definido todavía la aplicabilidad de las instrucciones administrativas de las Naciones Unidas al Centro de Comercio Internacional. Esto constituye una dificultad para el sistema de control interno del Centro. A juicio de la Junta, es preciso definir con urgencia si el Centro de Comercio Internacional está o no obligado a ajustarse plenamente a las instrucciones administrativas de las Naciones Unidas y, en caso negativo, a qué directrices debe ajustarse.

-----